

AFS09(Z)...96, CAL4, LDC4

1SBC101052M6801 - 01/18

Contactors AFS and accessories

Schütze AFS und Zubehör

Contacteurs AFS et accessoires

Kontaktorer AFS och tillbehör

Contattori AFS e accessori

Contadores AFS y accesorios

接触器 AFS 及配件

Контакты AFS ..,аксессуары

Operating instructions

Betriebsanleitung

Notice d'instruction

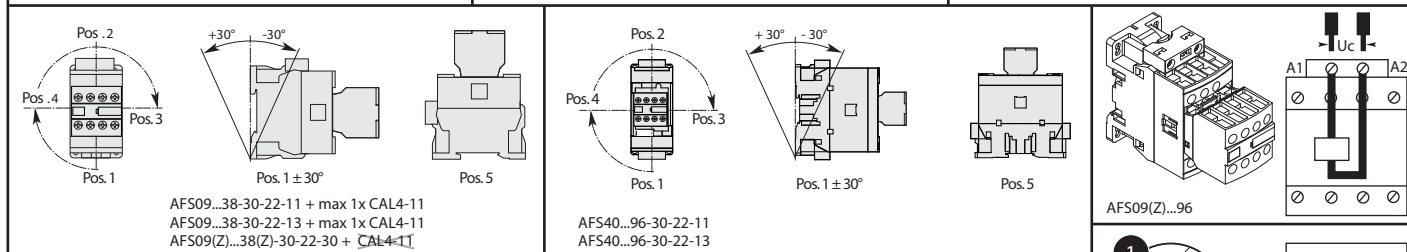
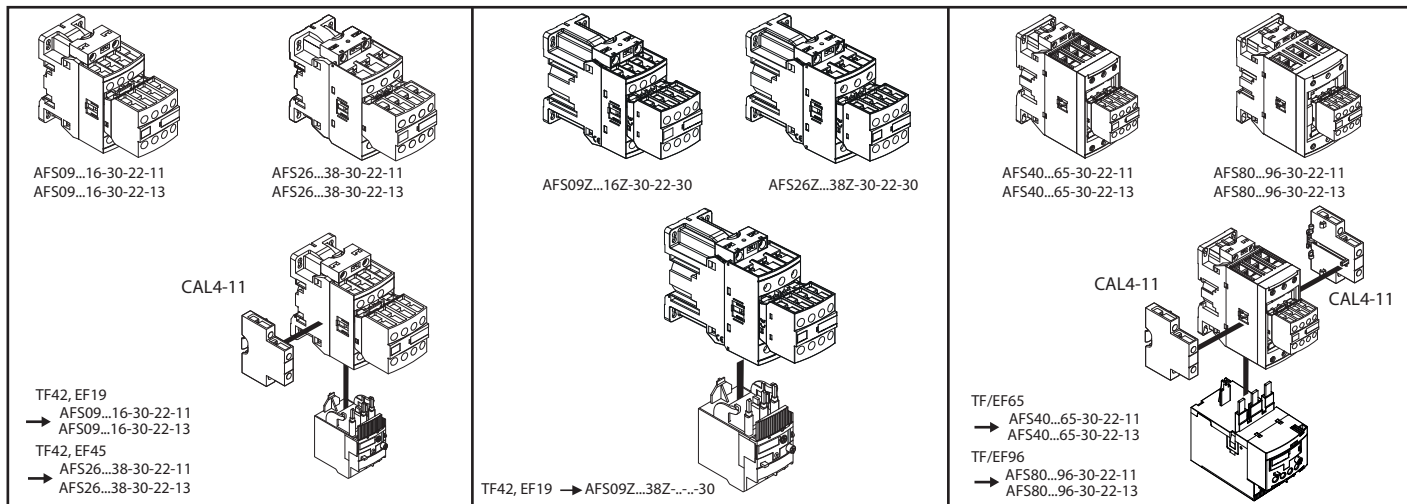
Instruktion

Istruzioni tecniche

Instrucciones de empleo

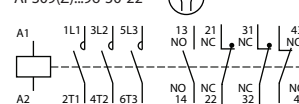
操作说明

Инструкция по эксплуатации



										
	AFS09...16(Z)	M 3,5 1,5 N.m	Ø 5,5	pozitiv N°2	2 x 1...6	2 x 0,75...6	2 x 0,75...2,5 1 x 0,75...4	L=10	L < 9,6	-
	AFS26...38(Z)	M 4 2,5 N.m	Ø 6,5		2 x 2,5...10	2 x 1,5...10	2 x 1,5...4 1 x 1,5...10	L=14	L < 12,5	-
	AFS40...65	M 6 4 N.m	Ø 6,5		2 x 6...35	2 x 4...35	2 x 4...35	L=16	-	L=9,2 H1=7,9 H2=10,3
	AFS80...96	M 8 6 N.m	-		Hexagon 4mm	2 x 6...50 1 x 6...70	2 x 6...50	2 x 6...50	L=17	-
	AFS09(Z)...96	M 3,5 1,2 N.m	Ø 5,5	pozitiv N°2	2 x 1...2,5	2 x 0,75...2,5	2 x 0,75...1,5 1 x 0,75...2,5	L=10	L < 8	-
	AFS09(Z)...96 LDC4	M 3,5 1,2 N.m	Ø 5,5		2 x 1...2,5	2 x 0,75...2,5	2 x 0,75...1,5 1 x 0,75...2,5	L=10	L < 8	-

AFS09(Z)...96-30-22

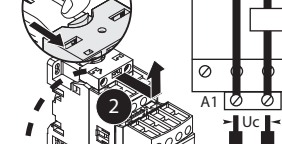


A1 +
A2 -

Uc= 24VDC
→ AFS09Z...38Z...30

A1 |
A2 |

Uc=24-60V 50/60Hz 20-60VDC
→ AFS09...96-30-22-11
Uc=100-250V 50/60Hz-DC
→ AFS09...96-30-22-13



AFS09(Z)...96

AFS09(Z)...96 + LDC4

 CAL4...										产品符合 Device comply to GB21518	能效等级 Energy efficiency level	吸持功率 Holding power VA	
	M 3,5 1,2 N.m	Ø 5,5	pozidriv N°2	2 x 1...2,5	2 x 0,75...2,5	1 x 0,75...2,5 2 x 0,75...1,5	L = 10mm	L < 8mm	24...250V	AFS09...96-30-22-11 AFS09...96-30-22-13	2	3,5	

According to UL60947-4-1 and CSA C22.2 NO. 60947-4-1, for use on a circuit capable of delivering not more than the max. symmetrical amperes at the max. voltage shown in the table below.

WARNING : if opening of BCP, controller shall be examined and replaced if damaged.

Max Short-circuit at 480V, 600V (kA)	AFS09, AFS12		AFS16	
	max Fuse 30A/RK5 30A/J		max Fuse 60A/RK5 60A/J	
	5	100	5	100
Max Short-circuit at 480V, 600V (kA)	AFS09/12/16			
	Circuit-Breaker XT2V125 + TM60			
	10			

Max Short-circuit at 480V, 600V (kA)	AFS26		AFS30		AFS38	
	max Fuse		max Fuse		max Fuse	
	60A/RKS	60A/I	100A/RKS	100A/I	100A/RKS	100A/I
	5	100	5	100	5	100
	AFS26/30/38		AFS26/30/38		AFS26/30/38	
Max Short-circuit at 480V (kA)	Circuit Breaker T4V25 + TM250		Circuit Breaker XT1H125 + TM100		Circuit Breaker XT2V125 + TM100	
600V (kA)	35		65		62	
	25		45		47	

Max Short Circuit at 480V and 600V	max Fuse A/Class	
	150/RK5	150/J
AFS40/52 (kA)	5	100
AFS65 (kA)	10	100

Max Short Circuit at 480V and 600V	max Fuse A/Class	
	200/RKS	200/J
AFS80/96 (kA)	10	100

Max Short Circuit		Circuit Breaker (A)		
		T4H250 +100	T4V250 +250	XT4L250 +250
AFS40/52	at 480V (kA)	65	100	-
	at 600V (kA)	-	100	-
AFS65	at 480V (kA)	65	100	-
	at 600V (kA)	35	100	-
AFS80/96	at 480V (kA)	65	100	100
	at 600V (kA)	10	100	50

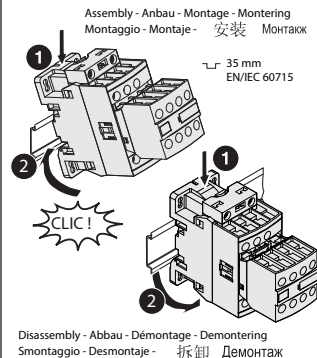
ABB France

3, rue Jean Perrin

69680 Chassieu / France

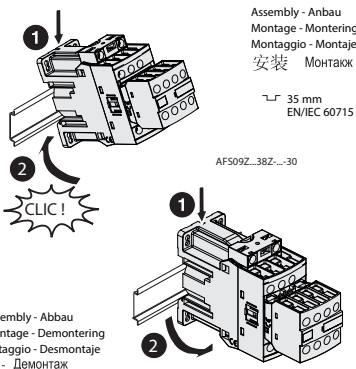
www.abb.com/lowvoltage

ABB



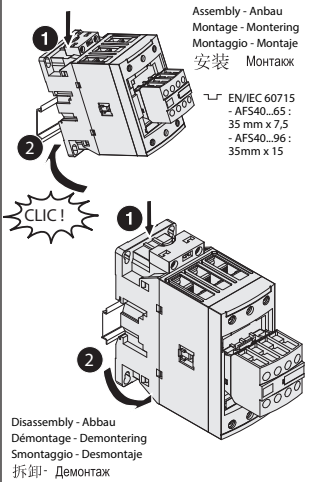
	A mm inch	B mm inch
AFS09...16-30-22-11	110,5 4.35"	71 2.80"
AFS09...16-30-22-13		
AFS26...38-30-22-11	119,5 4.70"	80 3.15"
AFS26...38-30-22-13		

Acc. to UL60947-4-1 and CSA C22.2 NO. 60947-4-1A,
min. enclosure for :
AFS09...16 : 180 x 130 x 150mm
AFS26...38 : 255 x 180 x 175mm



	A mm <i>inch</i>	B mm <i>inch</i>
AFS09Z...16Z-30-22-30	130,5 5.14"	91 3.58"
AFS26Z...38Z-30-22-30	139,5 5.49"	100 3.94"

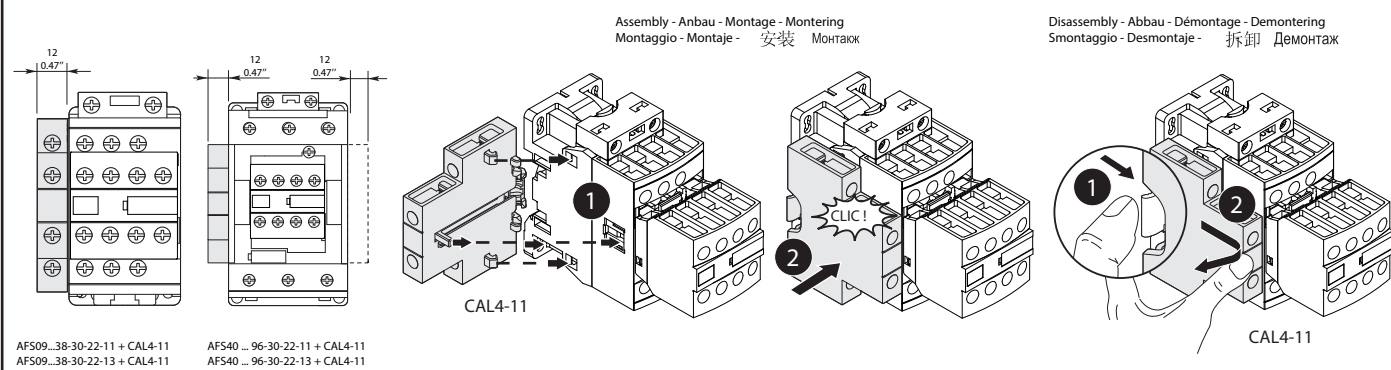
Acc. to UL60947-4-1 and
CSA C22.2 NO. 60947-4-1, min. enclosure for :
AFS09Z...16Z-30-22-30 : 180 x 130 x 175 mm



	A mm inch
AFS40...65	55 2.17"
AFS80...96	70 2.76"

	A mm inch	B mm inch	C mm inch
AFS40...65	111 4.37"	109 4.29"	144 5.67"
AFS80...96	116 4.57"	112,5 4.43"	149 5.87"

According to UL60 947-4-1 and CSA C22.2 NO. 60947-4-1,
min. enclosure for :
AFS40...AFS65 : 255 x 180 x 175 mm
AFS80...AFS96 : 300 x 300 x 200 mm



Warning ! Hazardous voltage! The operation, installation and servicing of this appliance must be carried out by a qualified electrician applying the relevant rules of the art, installation standards and safety regulations. Before operating the contactors, check that control voltage complies with the data of the coil. Connection to other control voltage can destroy the coil. Do not touch live parts. Danger !

Warnung ! Gefährliche Spannung! Die Inbetriebnahme und die Installation des vorhandenen Gerätes sowie jegliche Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachelektriker, der die anerkannten technischen Regeln, die Montagevorschriften und die Sicherheitsvorschriften beachtet, durchgeführt werden. Vor Inbetriebnahme der Schütze prüfen ob Steuerspannung am Verwendungsort mit den aufgedruckten Spulendaten übereinstimmt. Der Anschluss einer anderen Steuerspannung kann zur Zerstörung der Spule führen. Spannung führende Teile nicht berühren. Lebensgefahr !

Avertissement ! Tension électrique dangereuse! La mise en œuvre, l'installation de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les règles de l'art, les normes d'installation et les règlements de sécurité. Avant la mise en marche des contacteurs, vérifiez que la tension du circuit de contrôle correspond bien aux indications de la bobine. Le raccrochement d'une tension différente peut mener à une destruction de la bobine. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort !

Varning ! Farlig spänning! Igångsättning och installation av apparaten samt alla ingrepp bör utföras av en kompetent elektriker enligt gällande installationsnormer och säkerhetsregler. Kontrollera före installation av kontaktor att aktuell manöverspänning överensstämmer med spolens märkdata. Felaktig manöverspänning kan skada spolen. Beröring av spänningsförande delar är förenat med livsfara. Avbrytning ! Tensione pericolosa! La messa in opera, l'installazione di questo apparecchio ed ogni tipo di intervento devono essere effettuati da un elettricista professionista il quale applichi le regole del mestiere, le norme di installazione ed i regolamenti di sicurezza. Prima della messa in servizio del contattore, verificare che la tensione del circuito di comando corrisponda esattamente a quella indicata sulla bobina. L'alimentazione con una tensione diversa, può provocare la distruzione della bobina. Non toccare le parti attive. Pericolo di vita !

¡Advertencia ! Tensión peligrosa! La puesta en aplicación, la instalación de este aparato y cualquier intervención deben realizarse por un electricista profesional que aplique las reglas del oficio, las normas de instalaciones y la reglamentación de seguridad. Antes de la puesta en servicio del contactor, comprobar si coinciden la tensión de mando con los datos impresos en la bobina. La conexión de otra tensión de mando puede producir la destrucción de la bobina. Las partes bajo tensión no deben tocarse. Peligro de muerte !

警告 ! 电压危险 ! 产品安装、操作、维修必须由具备资质的专业电工遵照相关制度、法规、安装标准及安全规范完成。接触器通电操作前，必须检查接入控制线路的供电电源的实际电压。务必不要触及带电部件，危险！

ОСТОРОЖНО ! Опасное напряжение! Ввод в эксплуатацию, обслуживание и сервисные работы на оборудовании должны производиться квалифицированным персоналом в соответствии с национальными стандартами и требованиями безопасности. Перед началом эксплуатации проверьте соответствие напряжения управления с данными катушки. Подключение несоответствующего напряжения может вывести из строя катушку управления. Не допускайтесь до токоведущих частей. Опасно!